

LEISTAGEST OA'N ASN TEMA VA DE ALPN ONT AN ÒNDER VER GSCHICHTN

KONKURSN VER NAIA SCHRAIBER

En de leistn zaitn sai' kemmen organisart an schouber literarischa konkursn asn tema va de Alpn. A toal gem en de toalnemmer de meglechket za prauchen de lokaln sprochen abia de inser. Zan paispil, hòt s nou a bea'ne zait ver za nemmen toal en zboa bichtega konkursn: der sèll organisart van Istituto Bellunese di ricerche sociali e culturali ver za denken Caterina de Cia Bellati-Canal ont der sèll va de vraischòft van Rovereto «Furore dei libri». Sechber iaz der earste. S ist an prais ver de sèlln as belln vourstelln òrbetn, dokteròrbetn, dvd oder cd as de sprochen, as de gschicht, as de kunst ont as de arkeologi. Der tema ist de kultur va de Alpn. Der institut as en organisart ist a privata vraischòft pet sitz ka Belluno as ist augòngen en 1976 ver za mòchen untersuach ont piacher. Der adress en internet ist www.ibrsc.sunrise.it. De vraischòft hòt gadruckt mear as 150 piacher as klòffen va kunst, va gschicht, va religion, van ladin, va de pèrng ont asou envire. De schraipt aa de zaitschrift "Dolomiti" as klòfft va arkeologi, va musik, va gschicht ont va economi ont de sèll as se hoast "Ladins". Derzua organisart se kursn ont trèffen. Van a por jor, de vraischòft organisart der doi konkurs aa. Der prais ist kemmen organisart ver en earste vòrt en 2007. S ist gaben Alberto de Cia za belln en ver za denken s sai' baib, de contessa Bellati, as ist storm en 2006 ont as se hòt se laureart gahòp en glottologi pet a dokteròrbet as de gamoa'schòft va Timau/Tischlbong. Zan earst de konkurs hòt enteressart lai Feltre, dòra de Provinz va Belluno ont iaz enteressart er de gònze region van Alpn ont Venezia. Der konkurs kimp organisart pet de zòmmòrbet van an schouber omtn ont vraischòftn. Sechber iaz de regln. Men mu toalnemmen pet untersuach, pet dockteròrbetn, pet cd, dvd ont òndra enteressanta òrbetn as klòffen va de kultur va de Alpn: va de sprochen ont va de dialekt, va de gschicht ont va de aktualitet. Men mu klòffen va kunst, va gschicht, va kultur, van lem, va de arkitektur, va de geografi, va de birtschòft, va de religion, van teater, va de musik ont van sport. Men mu toalnemmen pet dockteròrbetn ont pet òndra untersuach. Men mu ogem nèt lai tschrima òrbetn ober aa filmen, artikln va giornalistn, dvd, cd ont asou envire. S hòt a giuria as schauk aus òlla de òrbetn ont as gip de prais. Der prais ist va vinftausntvinfhundert euro as kemmen toalt asou: zboataustn en



prais va merito, tausnt en prais va onore ont zboataustnvinfhundert as kimp gem derèckt van Alberto de Cia. S toalnemm ist vrai ont offet en òlla de enteressaretn. De òrbetn miasn tschickt kemmen vour de zboa van leistagest en Sekretariat van institut ka Belluno. De òrbetn barn austschaukt kemmen va de giuria as ist gamòcht va auskenneta lait en doin temen: president van toal gchicht ont aktualitet ist Orazio Andrich ont van sèll va de sprochen ist Giovanni Frau. Òndra toalnemmer van earste toal sai' Agostinotto Gianfranco zboatepresident, Flavio Bona arkitekt, Sergio Chiappin van Cai, Gregorio Piaia va de universitet va Padova, Marco Perale giornalista, Marina di Ronco va de Region Friuli Venezia Giulia, Carlo Fabris va de famiglia as schenkt der prais ont Cesaremaria Glori historiker. Òndra toalnemer ver en toal gschicht ont aktualitet sai' Luigi Guglielmi zboate president, Franco Crevatin va de universitet va Trieste, Francesca Larese Filon van ladinier ont Piercarlo Bregotti ver de Società Filologica Friulana. Der praissustoal bart se hòltn en sònta as de 23 van òlderhaileng ka Belluno. Der zboate konkurs hoast de «Parole per strada» ont er

De konkurs as denkt Caterina Cia Bellati-Canal kimp organisart ver za gem bèrt en de untersuach asn tema va de Alpn. En sèll«Parole per strada» mu men toalnemmen per gschicht en òlla de sprochen, de sèlln minder kennt aa. Der tema va de doi edizion ist «Terra mia». Men mu ogem de projekt finz as de zboa van leistagest

kimp organisart va de vraischòft «Il furore dei libri» va Rovereto. De vraischòft ist augòngen en 2004 ont de ist offet ver òlla de sèlln as hom der vrait za lesn. De organisart an schouber manifestazonen ont festival. Der konkurs ist tsbunnen ver ver kurza gschichtn ont der tema va de viarte edizion va haier ist «Terra mia». De meing toalnemmer en konkurs de autorn as kemmen inngalònt va de vraischòftn as organisart ont as sai' asn lònt. Der material mias tschickt kemmen pet an e-mail vour en earst van leistagest. De òrbetn meing sai' en òlla de sprochen ont dialekt ont en de lokaln sprochen aa, ober men mias derzua leing de ibersetzt as balsch. Der konkurs ist gamòcht va mearer toaln: a puach, an ausstell, mearer trèffen ont asou envire bo as barn kemmen praucht de òrbetn van toalnemmer. Vertn der tema ist gaben «Camminando con...» ont de toalnemmer sai' gaben hundertzboa'sk. De giuria hòt ausschauk de òrbetn ont hundred sai' kemmen galeik en a puach. De peistn zeichen sai' kemmen gadruckt as plaktn ont sai' sa ausgaleik kemmen en an austell as ist kemmen organisart en Mart va Rovereto.

LORENZA GROFF

PALAI - BLAIBACH

De insert kamaròtn vrain s Gamoa'haus

S sai' an schouber jarder as de Gamoa' va Palai ist partnerstòtt pet de sèll va Blaibach, en Taitschlònt. De insert partner hom garo pfaiert de innbaich van Gamoa'haus, as ist augamòcht kemmen asn plòtz van dorf. An delegazion va palaier ist anausgòngen ver za valern pet de kamaròtn der doi bichtege trèff. Der pitgermoaster Loris Moar hòt en tschenkt an letratt va Palai.

BERSNTOL

Der trèffen van doi mu'net

- En sònta sobenz kan Agritur Klöpfhof, tschai' ont film «De drai jorzaitn» van Marco Girardi ont Angela Trentini;
- en mita as de 28 va um nai'na ont a hòlts en de vria bart se hòltn der labor ver za learnen eppes van hu'ne ont van pain.
- en pfinsta as kimp bar se hòltn der labor va Barbel Art en Vlarotz;
- òlbe en pfinsta kan Filzerhof, va um drai nomitto kimp organisart an labor ver de kinder.

BERSNTOL

De leistn trèffen van Summer club

Kulturinstitut, zòmm en de hilf va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol. S sai' trèffen ver de bersntolern kinder ver za spiln, klòffen ont learnen s bersntolerisch. De Men geat envire pet de trèffen van Summer club as sai' kemmen organisart van Bersntoler trèff bart se hòltn morn, va um nai'na en de vria. De toalnemmer barn mòchen a roas òlla zòmm. On zan leistn, s mol van 29 agest barn se sa vinnen òlla zòmm ver en leiste trèff as bart se hòltn en Garait.

BERSNTOL PROPOSTE CULTURALI E DIDATTICHE E A BREVE L'APERTURA DELLA NUOVA SEDE DEL BERSNTOLER KULTURINSTITUT

ESTATE AL BERSNTOLER MUSEUM



Domenica Tanti gli appuntamenti estivi organizzati dal Bersntoler Kulturinstitut/Istituto Culturale Möcheno come occasioni di approfondimento di diversi aspetti della cultura möchena. Le sedi museali del Filzerhof e della segheria Sog van Rindel, aperte da maggio, rimarranno visitabili anche nelle prossime settimane. In alcune giornate, la visita al Filzerhof è stata arricchita dalla presenza di artigiani locali, che hanno dato dimostrazione della pazienza e dell'abilità necessarie per realizzare manufatti in legno, ceste, krònz (cappelli dei coscritti), scandole per coprire i tetti. Nei giovedì di luglio e agosto, inoltre, i visitatori più piccoli hanno potuto ascoltare fiabe e leggende della valle e hanno avuto la possibilità di cimentarsi nella realizzazione di piccoli lavoretti. L'ultimo appuntamento con i laboratori dell'iniziativa "Un pomeriggio al

Filzerhof", previsto giovedì 29 agosto, vedrà i bambini protagonisti di un gioco alla scoperta del maso e degli attrezzi di un tempo, con la possibilità di avere un piccolo assaggio anche della tradizione culinaria. Anche l'iniziativa "Sogmel" alla segheria è stata un'occasione per i bambini per avvicinarsi alla natura attraverso la creazione di piccoli oggetti con i materiali del bosco. In collaborazione con la Comunità di Valle, l'Istituto ha curato inoltre l'organizzazione del Summer Club, ritrovo estivo per i bambini della valle, organizzato tra l'altro per promuovere la conoscenza della lingua möchena, che si concluderà sabato 24 agosto. A Palù del Fèrsina/Palai en Bersntol, invece, l'esperto di letteratura Massimo Libardi e l'accompagnatore di territorio Martin Toller hanno guidato un gruppo di persone alla scoperta del paese e delle sue tradizioni attraverso le

parole dello scrittore austriaco Robert Musil. Gli interessati che avessero perso la prima escursione letteraria, possono partecipare alla passeggiata prevista per lunedì 26 agosto (ritrovo 9,30 presso l'Istituto, rientro previsto alle 12,00 circa, costo: 3,50 euro). Sempre a Palù, alla sede dell'Istituto, si stanno concludendo i lavori di ampliamento e ristrutturazione. Accanto al vecchio edificio sono stati ricavati nuovi spazi, che ospiteranno tra l'altro la biblioteca, una mostra permanente e una sala per mostre temporanee, proiezioni, riunioni, ecc. La biblioteca specializzata, che raccoglie opere sulle minoranze linguistiche e sulla valle del Fèrsina, troverà una sede più ampia e rinnovata. La mostra permanente offrirà la possibilità di venire in contatto con gli elementi essenziali della storia e della cultura möchena anche nella stagione invernale, quando i musei

sul territorio non sono accessibili. L'Istituto sta programmando per i prossimi mesi una serie di incontri in occasione dell'apertura della nuova sede. Si tratterà di iniziative volte a far conoscere le molteplici attività dell'Istituto a tutela e valorizzazione della lingua e della cultura möchena.

Orario di apertura Filzerhof Dalle 15.00 alle 17.30. Calendario: agosto: da martedì a domenica (chiusura lunedì) settembre: domenica aprile - ottobre: apertura per i gruppi su prenotazione.
Orario di apertura Sog Dalle 15.00 alle 17.30. Calendario: agosto: domenica settembre e ottobre: apertura per i gruppi su prenotazione
Info: Bersntoler Kulturinstitut, Palù del Fèrsina/Palai en Bersntol (TN), Jerger/Tòlleri, 67, tel.: 0461 550073, e-mail: kultur@kib.it, www.bersntol.it.

BARBARA TOMASI